



SESSION ORDINAIRE 2022-2023

9 NOVEMBRE 2022

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

**RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DE
LA MÉDIATRICE BRUXELLOISE**

**(décret et ordonnance conjoints du
16 mai 2019 relatifs au médiateur bruxellois)**

Table des matières

Chapitre I^{er} – Dispositions générales	2
Chapitre II – Des plaintes	3
<i>Section 1^{re} – Introduction de la plainte</i>	3
<i>Section 2 – Droits et obligations du plaignant</i>	5
<i>Section 3 – Traitement de la plainte</i>	5
Sous-section 1 ^{re} – Réception et décision de traiter la plainte	5
Sous-section 2 – Instruction de la plainte	6
<i>Section 4 – Recours auprès de la CADA</i>	7
Chapitre III – Des signalements d'une atteinte suspectée à l'intégrité de la protection contre les représailles	8
<i>Section 1^{re} – Introduction du signalement</i>	8
<i>Section 2 – Suivi du signalement</i>	9
Sous-section 1 ^{re} – Réception et recevabilité du signalement	9
Sous-section 2 – Enquête	10

GEWONE ZITTING 2022-2023

9 NOVEMBER 2022

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN DE
BRUSSELSE OMBUDSVROUW**

**(gezamenlijk decreet en ordonnantie van
16 mei 2019 met betrekking tot
de Brusselse ombudsman)**

Inhoudstabel

Hoofdstuk I – Algemene bepalingen	2
Hoofdstuk II – Klachten	3
<i>Afdeling 1 - Indiening van een klacht</i>	3
<i>Afdeling 2 - Rechten en plichten van de klager</i>	5
<i>Afdeling 3 - Behandeling van de klacht</i>	5
Onderafdeling 1 - Ontvangst en beslissing om de klacht te behandelen	5
Onderafdeling 2 - Onderzoek van de klacht	6
<i>Afdeling 4 - Beroep bij de CTB</i>	7
Hoofdstuk III - Meldingen van een veronderstelde integriteitschending en bescherming tegen vergeldingsmaatregelen	8
<i>Afdeling 1 - Indiening van de melding</i>	8
<i>Afdeling 2 - Follow-up van de melding</i>	9
Onderafdeling 1 - Ontvangst en ontvankelijkheid van de melding	9
Onderafdeling 2 – Onderzoek	10

<i>Section 3 – Protection contre les représailles</i>	12	<i>Afdeling 3 - Bescherming tegen vergeldingsmaatregelen</i>	12
Sous-section 1 ^{re} – Principes généraux	12	Onderafdeling 1 – Algemene principes	12
Sous-section 2 – Introduction de la demande de protection	12	Onderafdeling 2 – Indiening van het verzoek om bescherming	12
<i>Section 4 – Suivi de la demande de protection</i>	13	<i>Afdeling 4 - Follow-up van het verzoek om bescherming</i>	13
Sous-section 1 ^{re} – Réception et recevabilité de la demande	13	Onderafdeling 1 - Ontvangst en ontvankelijkheid van het verzoek	13
Sous-section 2 – Instruction de la demande	14	Onderafdeling 2 - Behandeling van het verzoek	14
Chapitre IV – Disposition finale	15	Hoofdstuk IV – Slotbepaling	15

Vu l'article 18 des décret et ordonnance conjoints des 26 avril et 16 mai 2019 relatifs au médiateur bruxellois, la médiatrice bruxelloise arrête ce qui suit :

CHAPITRE I^{er} - Dispositions générales

Article 1^{er}

Pour l'application du présent règlement d'ordre intérieur, on entend par :

- 1° DOC médiateur : les décret et ordonnance conjoints des 26 avril et 16 mai 2019 relatifs au médiateur bruxellois ;
- 2° Médiateur : la médiatrice ou le médiateur bruxellois et les membres de son personnel ;
- 3° plainte : toute réclamation au sens du chapitre II du DOC médiateur ;
- 4° administration bruxelloise : entité visée à l'article 2, 1°, a) à g) du DOC médiateur ;
- 5° Parlement : le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune et l'Assemblée de la Commission communautaire française (Parlement francophone bruxellois) ;
- 6° signalement : toute dénonciation d'une atteinte suspectée à l'intégrité au sens du chapitre III du DOC médiateur ;
- 7° atteinte à l'intégrité : toute infraction, abus ou négligence graves, qui menace ou porte atteinte à l'intérêt public ;
- 8° représailles : toute mesure négative suscitée par un signalement interne ou externe, et qui cause un préjudice injustifié à l'auteur de signalement ;
- 9° CADA : la Commission d'accès aux documents administratifs ;
- 10° DOC transparence : décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française du 16 mai 2019 relatifs à la

Gelet op artikel 18 van het gezamenlijk decreet en ordonnantie van 26 april en 16 mei 2019 met betrekking tot de Brusselse ombudsman, stelt de Brusselse ombudsvrouw het volgende vast :

HOOFDSTUK I – Algemene bepalingen

Artikel 1

Voor de toepassing van dit huishoudelijk reglement wordt verstaan onder :

- 1° GDO ombudsman : gezamenlijk decreet en ordonnantie van 26 april en 16 mei 2019 met betrekking tot de Brusselse ombudsman ;
- 2° Ombudsman: de Brusselse ombudsman of ombudsvrouw en zijn/haar personeelsleden ;
- 3° klacht: elke klacht in de zin van hoofdstuk II van het GDO ombudsman ;
- 4° Brusselse overheidsdienst: entiteit bedoeld bij artikel 2, 1° a) tot g) van het GDO ombudsman ;
- 5° Parlement : het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Assemblée van de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 6° melding: elke melding van een veronderstelde integriteitsschending in de zin van hoofdstuk III van het GDO ombudsman ;
- 7° integriteitsschending : elke inbreuk, elk misbruik of elke ernstige nalatigheid die een dreiging vormt voor het openbaar belang of het schaadt ;
- 8° vergeldingsmaatregel : elke negatieve maatregel ten gevolge van een interne of externe melding die de melder ongerechtvaardigde schade berokkent ;
- 9° CTB : de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten ;
- 10° GDO transparantie : gezamenlijk decreet en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie van 16 mei 2019

publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises ;

- 11° plaignant : la personne au nom de laquelle une plainte est introduite ;
- 12° auteur de signalement : le membre du personnel qui effectue un signalement ;
- 13° personne associée à l'enquête : la personne qui a été entendue dans le cadre d'une enquête sur une atteinte suspectée à l'intégrité ;
- 14° signalement interne : signalement d'une atteinte suspectée à l'intégrité effectué auprès du supérieur hiérarchique ou de la composante interne établie au sein de l'administration bruxelloise dont relève l'auteur du signalement ;
- 15° signalement externe : signalement d'une atteinte suspectée à l'intégrité effectué auprès du Médiateur.

Article 2

Le présent règlement précise les modalités concrètes selon lesquelles le Médiateur exerce les missions énoncées à l'article 2 du DOC médiateur, à savoir :

- 1° examiner les plaintes relatives au fonctionnement des administrations bruxelloises ;
- 2° mener des enquêtes sur le fonctionnement des administrations bruxelloises, d'initiative ou à la demande d'un Parlement ;
- 3° formuler des recommandations et faire rapport sur le fonctionnement des administrations bruxelloises ;
- 4° mener des enquêtes sur les signalements d'atteintes suspectées à l'intégrité et traiter les demandes de protection contre des représailles.

Article 3

Pour examiner le fonctionnement des administrations bruxelloises, le Médiateur se réfère aux normes de bonne administration, telles que publiées sur son site.

Article 4

Le recours au Médiateur est gratuit.

CHAPITRE II - Des plaintes

Section 1^{re} - Introduction de la plainte

Article 5

§ 1^{er}. Toute personne physique ou morale, ou toute association de fait peut saisir le Médiateur d'une plainte qui la concerne directement dans ses relations avec une administration bruxelloise, indépendamment de sa nationalité, son lieu de résidence ou siège social, ou de son statut.

betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen ;

- 11° klager : de persoon namens wie een klacht ingediend wordt ;
- 12° melder: het personeelslid dat een melding doet;
- 13° betrokkene bij het onderzoek : de persoon die gehoord werd in het kader van een onderzoek naar een veronderstelde integriteitsschending ;
- 14° interne melding: melding van een veronderstelde integriteitsschending bij de hiërarchische meerdere of de interne component gevestigd binnen de Brusselse overheidsdienst waarvoor de melder werkt ;
- 15° externe melding : melding van een veronderstelde integriteitsschending bij de Ombudsman.

Artikel 2

Dit reglement verduidelijkt de concrete regels volgens welke de ombudsman de bij artikel 2 van het GDO Ombudsman bepaalde opdrachten vervult, namelijk :

- 1° de klachten over de werking van de Brusselse overheidsdiensten onderzoeken ;
- 2° uit eigen beweging of op verzoek van een Parlement onderzoeken uitvoeren over de werking van de Brusselse overheidsdiensten ;
- 3° aanbevelingen formuleren en rapporteren over de werking van de Brusselse overheidsdiensten;
- 4° onderzoeken uitvoeren over de meldingen van veronderstelde integriteitsschendingen en de vragen om bescherming tegen vergeldingsmaatregelen behandelen.

Artikel 3

Om de werking van de Brusselse overheidsdiensten te onderzoeken, baseert de Ombudsman zich op de normen van goed bestuur, zoals gepubliceerd op zijn site.

Artikel 4

Het beroep op de Ombudsman is gratis.

HOOFDSTUK II - Klachten

Afdeling 1 - Indiening van een klacht

Artikel 5

§ 1. Elke natuurlijke of rechtspersoon en elke feitelijke vereniging kan bij de Ombudsman een klacht indienen die hem rechtstreeks aanbelangt in zijn betrekkingen met een Brusselse overheidsdienst, ongeacht zijn nationaliteit, woonplaats of maatschappelijke zetel of statuut.

§ 2. La plainte peut être introduite par une personne de confiance agissant au nom de la personne physique concernée, avec le consentement de cette dernière.

§ 3. La plainte d'une personne morale est introduite par une personne physique dûment mandatée.

Article 6

§ 1^{er}. Une plainte peut être écrite ou orale et adressée au Médiateur par les moyens suivants :

- 1° via le formulaire de plainte accessible sur le site internet du Médiateur ;
- 2° par courriel ;
- 3° par courrier ;
- 4° oralement par téléphone ou en personne : au siège du Médiateur sur rendez-vous ou lors de ses permanences.

§ 2. Lorsque la plainte est formulée oralement, elle est confirmée par écrit, le cas échéant avec l'aide du Médiateur.

§ 3. Les plaintes sont introduites en langue française ou néerlandaise.

Si le plaignant ne maîtrise aucune de ces langues, le Médiateur peut proposer au plaignant :

- 1° d'introduire sa plainte dans une autre langue maîtrisée par un membre de son équipe ;
- 2 de se faire accompagner par une personne de confiance ou représenter par un mandataire.

§ 4. Lorsque le Médiateur l'estime nécessaire, il reçoit personnellement le plaignant.

Article 7

§ 1^{er}. La plainte contient au moins les informations suivantes :

- 1° l'identité et les coordonnées du plaignant, sauf si le Médiateur accepte de traiter une plainte anonyme ;
- 2° l'identité et la qualité du mandataire ou de la personne de confiance du plaignant, le cas échéant ;
- 3° une description, la plus claire et précise possible, de l'objet de la plainte, de l'administration bruxelloise concernée et du déroulement chronologique des faits ;
- 4° les démarches déjà accomplies par le plaignant auprès de l'administration bruxelloise concernée pour tenter de résoudre sa situation ;
- 5° les éventuelles démarches accomplies auprès d'autres instances, ainsi que les recours juridictionnels ou administratifs introduits.

§ 2. Le plaignant joint à sa plainte la copie des documents nécessaires à la compréhension de celle-ci.

§ 2 De klacht kan worden ingediend door een vertrouwenspersoon die namens de betrokken natuurlijke persoon, en met diens instemming, optreedt.

§ 3 De klacht van een rechtspersoon wordt ingediend door een naar behoren gemandateerde natuurlijke persoon.

Artikel 6

§ 1. Een klacht kan schriftelijk of mondeling bij de Ombudsman worden ingediend op de volgende wijzen:

- 1° via het klachtenformulier op de website van de Ombudsman ;
- 2° per e-mail ;
- 3° per post ;
- 4° mondeling per telefoon of in persoon : in het kantoor van de Ombudsman op afspraak of tijdens zijn zittingen.

§ 2. Als de klacht mondeling wordt ingediend, wordt ze in schriftelijke vorm bevestigd, in voorkomend geval met de hulp van de Ombudsman.

§ 3. De klachten worden ingediend in het Nederlands of het Frans.

Indien de klager moeite heeft om zich in een van deze twee talen uit te drukken, kan de Ombudsman aan de klager voorstellen om :

- 1° de klacht in te dienen in een taal die door een lid van zijn team wordt beheerst ;
- 2° zich te laten vergezellen door een vertrouwenspersoon of zich te laten vertegenwoordigen door een mandataris.

§ 4. Indien de ombudsman het nodig acht, ontvangt hij de klager persoonlijk.

Artikel 7

§ 1. De klacht bevat minstens de volgende gegevens :

- 1° de identiteit en contactgegevens van de klager, tenzij de Ombudsman beslist om een anonieme klacht te behandelen ;
- 2° in voorkomend geval, de identiteit en hoedanigheid van de mandataris of de vertrouwenspersoon van de klager ;
- 3° een zo duidelijk en nauwkeurig mogelijke beschrijving van het voorwerp van de klacht, van de betrokken Brusselse overheidsdienst en van het chronologische verloop van de feiten ;
- 4° de stappen die de klager al bij de betrokken Brusselse overheidsdienst heeft ondernomen om de situatie te trachten op te lossen ;
- 5° de eventuele stappen die bij andere instanties werden gedaan, alsook de ingestelde juridictionele of administratieve beroepen.

§ 2. De klager voegt bij zijn klacht een kopie van de documenten die nodig zijn om de klacht te begrijpen.

Section 2 - Droits et obligations du plaignant

Article 8

§ 1^{er}. Le plaignant a droit :

- 1° à un traitement consciencieux de sa plainte ;
- 2° à l'examen neutre, objectif et impartial de sa plainte ;
- 3° d'être informé de la décision du Médiateur de traiter ou non sa plainte et, en cas de refus, de recevoir une réponse motivée ;
- 4° d'être informé régulièrement du suivi de sa plainte et, le cas échéant, du résultat obtenu.

§ 2. Le plaignant s'engage à fournir toute information additionnelle demandée par le Médiateur et à le tenir informé de toute évolution utile au traitement de sa plainte.

Pendant le traitement de sa plainte par le Médiateur, le plaignant s'abstient d'intervenir parallèlement, directement ou par personne interposée, et de manière non concertée, auprès de l'administration bruxelloise concernée.

§ 3. À tout moment, le plaignant peut demander à retirer sa plainte. Dans ce cas, le Médiateur met fin à son intervention et procède à la clôture de la plainte. Il en informe l'administration bruxelloise le cas échéant.

Section 3 - Traitement de la plainte

Sous-section 1^{re} – Réception et décision de traiter la plainte

Article 9

§ 1^{er}. Le Médiateur accuse réception de la plainte dans un délai de 5 jours ouvrables suivant la réception de celle-ci.

§ 2. Lorsque le Médiateur constate qu'une plainte n'est pas complète, il invite la personne qui l'a introduite à lui communiquer les éléments manquants. À défaut de réponse dans un délai de 30 jours calendrier, le Médiateur peut décider de clôturer la plainte.

Article 10

§ 1^{er}. Le Médiateur refuse de traiter une plainte lorsque :

Afdeling 2 - Rechten en plichten van de klager

Artikel 8

§ 1. De klager heeft het recht:

- 1° op een zorgvuldige behandeling van zijn klacht;
- 2° op een neutraal, objectief en onpartijdig onderzoek van zijn klacht ;
- 3° om in kennis te worden gesteld van de beslissing van de Ombudsman om zijn klacht al dan niet in behandeling te nemen en, in geval van weigering, een met redenen omkleed antwoord te ontvangen ;
- 4° om regelmatig op de hoogte te worden gebracht van het gevolg dat aan zijn klacht wordt gegeven en, in voorkomend geval, van het verkregen resultaat.

§ 2. De klager verbindt zich ertoe alle door de Ombudsman gevraagde aanvullende inlichtingen te verstrekken en hem op de hoogte te houden van alle ontwikkelingen die relevant zijn voor de behandeling van zijn klacht.

Terwijl de ombudsman zijn klacht behandelt, onthoudt de klager zich ervan parallel, rechtstreeks of via een tussenpersoon, en zonder overleg, tussenbeide te komen bij de betrokken Brusselse overheidsdienst.

§ 3. De klager kan te allen tijde vragen dat zijn klacht wordt ingetrokken. In dat geval beëindigt de Ombudsman zijn tussenkomst en sluit hij de klacht af. De Ombudsman brengt de Brusselse overheidsdienst daarvan in voorkomend geval op de hoogte.

Afdeling 3 - Behandeling van de klacht

Onderafdeling 1 - Ontvangst en beslissing om de klacht te behandelen

Artikel 9

§ 1. De Ombudsman bevestigt de ontvangst van de klacht binnen een termijn van 5 werkdagen na de ontvangst ervan.

§ 2. Indien de Ombudsman vaststelt dat een klacht onvolledig is, verzoekt hij de persoon die de klacht heeft ingediend, hem de ontbrekende gegevens te verstrekken. Indien de Ombudsman binnen een termijn van 30 kalenderdagen geen antwoord heeft gekregen, kan hij beslissen om de klacht af te sluiten.

Artikel 10

§ 1. De Ombudsman weigert een klacht te behandelen wanneer :

- 1° la plainte se rapporte à des faits ou concerne une instance à l'égard de laquelle il n'est pas compétent ;
- 2° la plainte est manifestement non fondée, c'est-à-dire fantaisiste, vexatoire ou diffamatoire ;
- 3° la plainte se rapporte à des faits qui se sont produits plus de trois ans avant son introduction ;
- 4° le plaignant n'a manifestement accompli aucune démarche auprès de l'administration bruxelloise concernée pour tenter d'obtenir satisfaction ;
- 5° la plainte se rapporte à des faits similaires ou identiques à ceux d'une plainte traitée antérieurement par le Médiateur, et ne contient aucune nouvelle information significative.

§ 2. Lorsque la plainte se rapporte à des faits faisant l'objet d'un recours administratif ou juridictionnel, le Médiateur décide s'il est opportun de la traiter parallèlement.

Article 11

§ 1^{er}. Le Médiateur informe le plaignant sans délai de sa décision de traiter ou non la plainte. Lorsqu'il décide de traiter la plainte, il tente d'apporter une solution au cas concret qui lui est soumis. Si ce n'est pas possible, il en informe le plaignant sans délai.

§ 2. Si un autre médiateur est compétent pour traiter la plainte, le Médiateur la transmet à celui-ci et en informe le plaignant.

Lorsqu'une autre instance qu'un médiateur est compétente pour traiter la plainte, le Médiateur fournit au plaignant les coordonnées de l'instance concernée. À la demande expresse du plaignant, il peut transmettre directement la plainte à cette instance.

Sous-section 2 - Instruction de la plainte

Article 12

§ 1^{er}. Lorsque le Médiateur décide d'instruire la plainte, il en informe l'administration bruxelloise concernée.

§ 2. Conformément à l'article 11 du DOC médiateur, l'administration bruxelloise communique au Médiateur dans les délais indiqués par celui-ci, tous les documents et renseignements nécessaires pour instruire la plainte et donne suite à ses demandes d'entretiens ou de constatations sur place.

§ 3. Pendant l'instruction d'une plainte par le Médiateur, l'administration bruxelloise s'abstient de prendre une décision finale sans en avertir le Médiateur au préalable.

- 1° de klacht betrekking heeft op feiten of een instantie waarvoor hij niet bevoegd is ;
- 2° de klacht kennelijk ongegrond is, dat wil zeggen uit de lucht gegrepen, tergend of lasterlijk is ;
- 3° de klacht betrekking heeft op feiten die zich meer dan drie jaar voor de indiening hebben voorgedaan ;
- 4° de klager kennelijk geen stappen heeft ondernomen bij de betrokken Brusselse overheidsdienst om genoegdoening te krijgen ;
- 5° de klacht betrekking heeft op soortgelijke of identieke feiten als in een eerder door de Ombudsman behandelde klacht en geen significante nieuwe informatie bevat.

§ 2. Wanneer de klacht betrekking heeft op feiten die het voorwerp uitmaken van een administratief of juridictioneel beroep, beslist de Ombudsman of het opportuun is om die parallel te behandelen.

Artikel 11

§ 1. De Ombudsman brengt de klager onverwijld op de hoogte van zijn beslissing om de klacht al dan niet te behandelen. Wanneer hij beslist om de klacht te behandelen, tracht hij een oplossing te vinden voor het concrete geval dat hem wordt voorgelegd. Indien dat niet mogelijk is, stelt hij de klager daarvan onverwijld in kennis.

§ 2. Indien een andere Ombudsman bevoegd is om de klacht te behandelen, bezorgt hij de klacht aan die ombudsman en stelt hij de klager daarvan in kennis.

Indien een andere instantie dan een ombudsman bevoegd is om de klacht te behandelen, verstrekt de Ombudsman de klager de contactgegevens van de betrokken instantie. Op uitdrukkelijk verzoek van de klager kan hij de klacht rechtstreeks naar die instantie doorverwijzen.

Onderafdeling 2 - Onderzoek van de klacht

Artikel 12

§ 1. Wanneer de Ombudsman beslist om de klacht te onderzoeken, brengt hij de betrokken Brusselse overheidsdienst daarvan op de hoogte.

§ 2. Overeenkomstig artikel 11 van het GDO ombudsman verstrekt de Brusselse overheidsdienst de ombudsman binnen de door hem vastgestelde termijn alle documenten en inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het onderzoek van de klacht, en geeft het gevolg aan de verzoeken van de ombudsman om ter plaatse gesprekken te voeren of vaststellingen te doen.

§ 3. Tijdens het onderzoek van een klacht door de Ombudsman neemt de Brusselse overheidsdienst geen definitieve beslissing zonder de Ombudsman daarvan vooraf in kennis te stellen.

Article 13

§ 1^{er}. Lorsque les éléments récoltés dans le cadre de l'instruction de la plainte le justifient, le Médiateur adresse à l'administration bruxelloise concernée toute proposition qu'il estime utile ou formule une recommandation.

§ 2. Lorsqu'il formule une recommandation, le Médiateur indique le délai dans lequel l'administration bruxelloise est invitée à répondre. Dans sa réponse, l'administration indique les modalités et le délai dans lequel elle entend mettre en œuvre la recommandation.

Si elle estime ne pas être en mesure de suivre la recommandation du Médiateur, l'administration concernée adresse une réponse motivée et propose si possible une autre solution. À défaut de réponse dans le délai imparti, l'administration bruxelloise est présumée avoir refusé la mise en œuvre de la recommandation.

§ 3. Conformément au DOC médiateur, le Médiateur rend compte annuellement au Parlement des recommandations adressées à l'administration et des suites qui leur sont données.

Article 14

§ 1^{er}. Lorsqu'il met fin à son instruction, le Médiateur évalue la plainte et rend compte du résultat de son intervention :

- 1° la plainte est non fondée lorsqu'aucun élément ne permet d'établir que l'acte ou le fonctionnement mis en cause est contraire aux normes de bonne administration ;
- 2° la plainte est fondée lorsque que des éléments permettent d'établir que l'acte ou le fonctionnement mis en cause est contraire aux normes de bonne administration ; le Médiateur indique dans ce cas si la situation a pu être résolue et/ou si des améliorations ont pu être proposées pour l'avenir ;
- 3° lorsque le Médiateur estime qu'il ne dispose pas d'éléments suffisants pour évaluer la plainte ou que la situation est en partie imputable au plaignant lui-même, il indique uniquement le résultat de son intervention.

§ 2. Le plaignant et l'administration bruxelloise sont informés de la clôture de la plainte et de son évaluation par le Médiateur.

Section 4 - Recours auprès de la CADA

Article 15

§ 1^{er}. Lorsque la plainte a trait à des faits susceptibles d'un recours visé à l'article 25, § 1^{er}, 2° et 3° du DOC transparence, l'introduction de la plainte auprès du Médiateur a pour effet d'interrompre le délai de recours visé

Artikel 13

§ 1. Wanneer de gegevens die in het kader van het onderzoek van de klacht verzameld werden zulks verantwoord, doet de Ombudsman aan de betrokken Brusselse overheidsdienst elk voorstel dat hij nuttig acht of formuleert hij aanbevelingen.

§ 2. Wanneer hij een aanbeveling formuleert, vermeldt de Ombudsman de termijn waarbinnen de Brusselse overheidsdienst gevraagd wordt te antwoorden. In zijn antwoord geeft de overheidsdienst aan hoe en binnen welke termijn het de aanbeveling beoogt uit te voeren.

Indien de overheidsdienst van oordeel is dat het de aanbeveling van de Ombudsman niet kan volgen, stuurt het hem een gemotiveerd antwoord en stelt het, zo mogelijk, een alternatieve oplossing voor. Indien de overheidsdienst niet binnen de opgelegde termijn reageert, wordt het geacht te hebben geweigerd om de aanbeveling uit te voeren.

§ 3. Overeenkomstig artikel 16 van het GDO ombudsman brengt de Ombudsman jaarlijks bij het Parlement verslag uit over de tot de overheidsdiensten gerichte aanbevelingen en het gevolg dat eraan werd gegeven.

Artikel 14

§ 1. Wanneer de Ombudsman zijn onderzoek afsluit, beoordeelt hij de klacht en brengt hij verslag uit over het resultaat van zijn tussenkomst :

- 1° de klacht is ongegrond wanneer geen enkel element het mogelijk maakt vast te stellen dat de omstreden handeling of werking in strijd is met de normen van goed bestuur ;
- 2° de klacht is gegrond wanneer er elementen zijn die het mogelijk maken vast te stellen dat de omstreden handeling of werking in strijd is met de normen van goed bestuur ; in dat geval geeft de Ombudsman aan of de situatie kon worden opgelost en/of verbeteringen voor de toekomst konden worden voorgesteld ;
- 3° wanneer de Ombudsman van oordeel is dat hij niet over voldoende elementen beschikt om de klacht te beoordelen of dat de situatie gedeeltelijk te wijten is aan de klager zelf, vermeldt hij enkel het resultaat van zijn tussenkomst.

§ 2. De klager en de Brusselse overheidsdienst worden op de hoogte gebracht van de afsluiting van de klacht en de beoordeling ervan door de Ombudsman.

Afdeling 4 - Beroep bij de CTB

Artikel 15

§ 1. Indien de klacht betrekking heeft op feiten die vatbaar zijn voor beroep zoals bedoeld bij artikel 25, § 1, 2° en 3°, van het GDO transparantie, heeft de indiening van de klacht bij de Ombudsman tot gevolg dat de beroepstermijn zoals

à l'article 27 du DOC transparence jusqu'à l'issue de son intervention.

§ 2. Lorsque le Médiateur met fin à son intervention, il le notifie au plaignant. Le délai de recours de 30 ou de 5 jours auprès de la CADA commence à courir à dater de la réception par le demandeur de la notification de la fin de l'intervention du Médiateur.

Article 16

§ 1^{er}. Le plaignant informe le Médiateur de tout recours introduit devant la CADA.

§ 2. Dès qu'il a connaissance qu'une plainte dont il est saisi a un objet identique à celui d'un recours introduit devant la CADA, le médiateur en informe sans délai la CADA par courrier postal ou électronique. Conformément à l'article 29, § 1^{er}, du DOC transparence, les délais dans lesquels la CADA doit statuer sur le recours sont suspendus à compter du jour où la CADA a reçu cette information.

§ 3. Le Médiateur s'efforce de mettre fin à son intervention dans un délai de quatre mois maximum.

§ 4. À l'issue de son intervention, le Médiateur notifie la fin de celle-ci et les éventuelles recommandations qu'il a formulées au plaignant et à la CADA. Il informe le plaignant qu'il doit notifier dans les 15 jours à la CADA s'il maintient son recours. À défaut de notification dans ce délai, le plaignant est réputé se désister de son recours à la CADA.

CHAPITRE III – Des signalements d'une atteinte suspectée à l'intégrité et de la protection contre les représailles

Section 1^{re} - Introduction du signalement

Article 17

Tout membre du personnel d'une administration bruxelloise peut saisir le Médiateur d'un signalement d'une atteinte suspectée à l'intégrité au sein d'une administration bruxelloise.

Article 18

§ 1^{er}. Le Médiateur assure le suivi des signalements d'une atteinte suspectée à l'intégrité qui lui parviennent. Conformément à l'article 11 du DOC médiateur, le Médiateur peut se faire assister par des experts.

§ 2. Sauf dans les cas prévus par la loi, le Médiateur et les experts qui l'assistent préservent la confidentialité de

bedoeld bij artikel 27 van het GDO transparantie wordt gestuit totdat de Ombudsman zijn tussenkomst heeft beëindigd.

§ 2. Indien de Ombudsman zijn tussenkomst beëindigt, stelt hij de klager daarvan in kennis. De termijn van 30 of 5 dagen om in beroep te gaan bij de CTB gaat in vanaf de datum van ontvangst door de aanvrager van de kennisgeving van de beëindiging van de tussenkomst van de Ombudsman.

Artikel 16

§ 1. De klager stelt de Ombudsman op de hoogte van elk beroep dat bij de CTB wordt ingesteld.

§ 2. Zodra de Ombudsman verneemt dat een bij hem ingediende klacht hetzelfde voorwerp heeft als een bij de CTB ingediend beroep, stelt hij de CTB daarvan onverwijld per post of e-mail op de hoogte. Overeenkomstig artikel 29, § 1, van het GDO transparantie worden de termijnen waarbinnen de CTB zich over het beroep moet uitspreken, opgeschort vanaf de dag waarop de CTB deze informatie heeft ontvangen.

§ 3. De Ombudsman tracht zijn tussenkomst binnen een termijn van maximum vier maanden te beëindigen.

§ 4. Na zijn tussenkomst stelt de Ombudsman de klager en de CTB in kennis van de beëindiging van zijn tussenkomst en van zijn eventuele aanbevelingen. Hij deelt de klager mee dat hij de CTB binnen 15 dagen moet laten weten of hij het beroep handhaaft. Indien de klager de CTB niet binnen deze termijn op de hoogte stelt, wordt hij geacht af te zien van zijn beroep bij de CTB.

HOOFDSTUK III - Meldingen van een veronderstelde integriteitschending en bescherming tegen vergeldingsmaatregelen

Afdeling 1 - Indiening van de melding

Artikel 17

Elk personeelslid van een Brusselse overheidsdienst kan bij de Ombudsman een veronderstelde integriteitschending in een Brusselse overheidsdienst melden.

Artikel 18

§ 1. De Ombudsman volgt de ontvangen meldingen van veronderstelde integriteitsschending op. Overeenkomstig artikel 11 van het GDO ombudsman kan de Ombudsman zich laten bijstaan door deskundigen.

§ 2. Behalve in de gevallen waarin de wet voorziet, houden de Ombudsman en de deskundigen die hem bijstaan

l'identité de l'auteur du signalement. Ils s'abstiennent de la révéler à toute personne tierce et ne divulguent aucune information qui permettrait d'identifier directement ou indirectement l'auteur du signalement.

Article 19

§ 1^{er}. Un signalement peut être écrit ou oral et adressé au Médiateur par les moyens suivants :

- 1° via le formulaire ou le portail de signalement accessible sur le site internet du Médiateur ;
- 2° par courriel ;
- 3° par courrier ;
- 4° oralement par téléphone ou en personne : au siège du Médiateur sur rendez-vous ou lors de ses permanences.

§ 2. Lorsque le signalement est formulé oralement, il est confirmé par écrit, le cas échéant avec l'aide du Médiateur.

§ 3. Le signalement contient au moins les informations suivantes :

- 1° le nom et les coordonnées de l'auteur du signalement, à moins que l'auteur du signalement n'opte pour un signalement anonyme ;
- 2° le nom de l'administration bruxelloise concernée ;
- 3° la nature de la relation de travail entre l'auteur du signalement et l'administration bruxelloise concernée ;
- 4° la description de l'atteinte suspectée à l'intégrité ;
- 5° la date ou la période à laquelle l'atteinte à l'intégrité a eu lieu, a lieu ou est susceptible d'avoir lieu.

§ 3. Lorsque le Médiateur constate qu'un signalement n'est pas complet, il invite l'auteur du signalement à lui communiquer les informations manquantes.

Section 2 - Suivi du signalement

Sous-section 1^{re} – Réception et recevabilité du signalement

Article 20

Le Médiateur accuse réception du signalement dans un délai de 5 jours ouvrables suivant la réception de celui-ci.

Article 21

§ 1^{er}. Le Médiateur examine la recevabilité du signalement et notifie le résultat de son examen à l'auteur du signalement dans un délai raisonnable suivant sa réception.

de identiteit van de melder geheim. Zij onthouden zich ervan deze bekend te maken aan derden en verspreiden geen informatie aan de hand waarvan de melder rechtstreeks of onrechtstreeks kan worden geïdentificeerd.

Artikel 19

§ 1. Een melding kan schriftelijk of mondeling bij de Ombudsman worden ingediend op de volgende manieren :

- 1° via het meldingsformulier of het meldingsportaal op de website van de Ombudsman;
- 2° per e-mail ;
- 3° per post ;
- 4° mondeling per telefoon of in persoon: in het kantoor van de Ombudsman op afspraak of tijdens zijn zittingen.

§ 2. Wanneer de melding mondeling wordt ingediend, wordt ze in schriftelijke vorm bevestigd, in voorkomend geval met de hulp van de Ombudsman.

§ 3. De melding bevat ten minste de volgende gegevens :

- 1° de naam en de contactgegevens van de melder, tenzij de melder kiest voor een anonieme melding ;
- 2° de naam van de betrokken Brusselse overheidsdienst;
- 3° de aard van de arbeidsverhouding tussen de melder en de betrokken Brusselse overheidsdienst ;
- 4° de beschrijving van de veronderstelde integriteitsschending ;
- 5° de datum waarop of de periode waarin de integriteitsschending heeft plaatsgevonden, plaatsvindt of zou kunnen plaatsvinden.

§ 3. Indien de Ombudsman vaststelt dat een melding niet volledig is, verzoekt hij de melder hem de ontbrekende gegevens te verstrekken.

Afdeling 2 - Follow-up van de melding

Onderafdeling 1 - Ontvangst en ontvankelijkheid van de melding

Artikel 20

De Ombudsman bevestigt de ontvangst van de melding binnen een termijn van 5 werkdagen na de ontvangst ervan.

Artikel 21

§ 1. De Ombudsman onderzoekt de ontvankelijkheid van de melding en stelt de melder binnen een redelijke termijn na ontvangst ervan in kennis van het resultaat van zijn onderzoek.

§ 2. Le signalement n'est pas recevable lorsque :

- 1° le signalement est incomplet ;
- 2° le signalement est manifestement non fondé, c'est-à-dire fantaisiste, vexatoire ou diffamatoire ;
- 3° le signalement ne concerne pas une administration bruxelloise ;
- 4° l'auteur du signalement n'est pas membre du personnel d'une administration bruxelloise ;
- 5° le signalement se rapporte à des faits qui ne répondent pas à la définition d'une atteinte suspectée à l'intégrité telle que visée par le DOC médiateur ;
- 6° le signalement ne repose pas sur des informations ou des soupçons raisonnables, c'est-à-dire suffisamment étayés, qu'une atteinte à l'intégrité a eu lieu, est en train de se produire ou a de fortes chances de se produire ;
- 7° le signalement se rapporte à des faits similaires ou identiques à ceux d'un signalement préalablement traité par le Médiateur et ne contient aucune nouvelle information significative.

Article 22

§ 1^{er}. Lorsque le Médiateur reçoit un signalement mais n'est pas compétent pour le traiter, il en informe l'auteur et transmet sans délai le signalement à l'autorité compétente pour le traiter.

§ 2. Lorsque le signalement ne concerne pas une atteinte à l'intégrité, le Médiateur fournit au plaignant les coordonnées de toute autre instance susceptible de l'aider.

§ 3. Conformément à l'article 12 du DOC médiateur, lorsque le signalement porte sur des faits qui constituent manifestement un crime ou un délit, le Médiateur transmet sans délai le signalement au procureur du Roi et en informe l'auteur du signalement.

Article 23

Le Médiateur informe au plus tard dans un délai de six mois l'auteur du signalement du suivi réservé au signalement, notamment la conduite d'une enquête ou la clôture de la procédure.

Sous-section 2 - Enquête

Article 24

§ 1^{er}. Lorsqu'il décide d'ouvrir une enquête, le Médiateur informe le plus haut dirigeant de l'administration bruxelloise concernée par le signalement de l'ouverture de l'enquête.

Par dérogation à l'alinéa précédent, s'il existe un soupçon raisonnable de l'implication du plus haut dirigeant dans l'atteinte à l'intégrité suspectée, le Médiateur informe le

§ 2. De melding is niet ontvankelijk wanneer :

- 1° de melding onvolledig is ;
- 2° de melding kennelijk ongegrond is, dat wil zeggen uit de lucht gegrepen, tergend of lasterlijk ;
- 3° de melding geen betrekking heeft op een Brusselse overheidsdienst ;
- 4° de melder geen personeelslid is van een Brusselse overheidsdienst ;
- 5° de melding betrekking heeft op feiten die niet voldoen aan de definitie van een veronderstelde integriteitsschending als bedoeld in het GDO ombudsman ;
- 6° de melding niet gebaseerd is op redelijke gegevens of vermoedens, dat wil zeggen voldoende onderbouwd, dat een integriteitsschending heeft plaatsgevonden, plaatsvindt of waarschijnlijk zal plaatsvinden ;
- 7° de melding betrekking heeft op soortgelijke of identieke feiten als in een eerder door de Ombudsman behandelde melding en geen significante nieuwe informatie bevat.

Artikel 22

§ 1. Indien de Ombudsman een melding ontvangt maar niet bevoegd is om deze te behandelen, brengt hij de melder hiervan op de hoogte en stuurt hij de melding onverwijld door naar de autoriteit die bevoegd is om deze te behandelen.

§ 2. Indien de melding geen integriteitsschending betreft, verstrekt de Ombudsman de klager de contactgegevens van elke andere instantie die hem zou kunnen helpen.

§ 3. Overeenkomstig artikel 12 van het GDO ombudsman stuurt de Ombudsman, wanneer de melding betrekking heeft op feiten die kennelijk een misdaad of een wanbedrijf zijn, de melding onverwijld door naar de procureur des Konings en brengt hij de melder daarvan op de hoogte.

Artikel 23

De Ombudsman brengt de melder uiterlijk binnen een termijn van zes maanden op de hoogte van het gevolg dat aan de melding wordt gegeven, met name het uitvoeren van een onderzoek of het afsluiten van de procedure.

Onderafdeling 2 - Onderzoek

Artikel 24

§ 1. Wanneer de Ombudsman beslist een onderzoek in te stellen, brengt hij de hoogste leidinggevende van de Brusselse overheidsdienst waarop de melding betrekking heeft, op de hoogte van de instelling van het onderzoek.

In afwijking van het vorige lid, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de hoogste leidinggevende betrokken is bij de veronderstelde integriteitsschending, brengt de

ministre ou le secrétaire d'État ou l'organe de gestion compétent.

§ 2. Le Médiateur mène l'enquête à charge et à décharge et dans le respect des droits de la défense, afin de vérifier si les allégations formulées dans le signalement sont établies et, dans l'affirmative, de déterminer les membres du personnel impliqués dans l'atteinte à l'intégrité constatée.

§ 3. L'enquête peut être étendue aux faits et circonstances qui sont révélés au cours de l'enquête et qui peuvent être utiles pour définir l'ampleur, la nature et la gravité de l'atteinte à l'intégrité.

§ 4. Pour mener l'enquête, les membres du personnel du Médiateur délégués à cette fin jouissent des pouvoirs prévus à l'article 11 du DOC médiateur.

§ 5. Le Médiateur s'efforce de clôturer l'enquête dans un délai de trois mois. Sauf circonstances indépendantes de sa volonté, ce délai ne dépasse pas 12 mois au maximum.

§ 6. Lorsqu'il clôture l'enquête, le Médiateur rédige un rapport d'enquête qui contient ses constatations et son appréciation des faits, et formule les recommandations qu'il juge utiles en vue de mettre fin, le cas échéant, à l'atteinte à l'intégrité ou de remédier aux dysfonctionnements qu'il a constatés.

§ 7. Conformément à l'article 12 du DOC médiateur, lorsque le rapport établit des faits susceptibles de constituer un crime ou un délit, le Médiateur en informe le procureur du Roi.

§ 8. Le rapport d'enquête est transmis au plus haut dirigeant de l'administration bruxelloise concernée.

Par dérogation à l'alinéa précédent, s'il ressort du rapport d'enquête que le plus haut dirigeant est impliqué dans l'atteinte à l'intégrité, le rapport d'enquête, et le cas échéant, l'information relative à l'application de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, sont adressés au ministre ou secrétaire d'État ou à l'organe de gestion compétent.

§ 9. Lorsqu'il clôture l'enquête, le Médiateur informe par écrit de façon succincte l'auteur du signalement et toute personne associée à l'enquête du résultat de l'enquête et du maintien ou, le cas échéant, de la levée de leur protection.

Article 25

Sans préjudice des obligations relatives au respect de la confidentialité et au respect du secret professionnel auquel

Ombudsman de bevoegde minister of staatssecretaris of het bevoegde beheersorgaan op de hoogte.

§ 2. De Ombudsman voert het onderzoek à charge en à décharge en met inachtneming van de rechten van de verdediging, om na te gaan of de beweringen in de melding gegrond zijn en, zo ja, om de bij de vastgestelde integriteitsschending betrokken personeelsleden te identificeren.

§ 3. Het onderzoek kan worden uitgebreid tot de feiten en omstandigheden die in de loop van het onderzoek aan het licht komen en die van belang kunnen zijn voor de vaststelling van de omvang, de aard en de ernst van de integriteitsschending.

§ 4. Voor het voeren van het onderzoek beschikken de daartoe gedelegeerde personeelsleden van de Ombudsman over de bevoegdheden bedoeld in artikel 11 van het GDO ombudsman.

§ 5. De Ombudsman tracht het onderzoek binnen een termijn van drie maanden af te ronden. Behalve in geval van omstandigheden waarop hij geen invloed heeft, mag deze termijn niet langer zijn dan 12 maanden.

§ 6. Wanneer de Ombudsman het onderzoek afsluit, stelt hij een onderzoeksverslag op met zijn bevindingen en zijn beoordeling van de feiten, en formuleert hij de aanbevelingen die hij nuttig acht om, in voorkomend geval, een einde te maken aan de integriteitsschending of om de door hem vastgestelde disfuncties te verhelpen.

§ 7. Overeenkomstig artikel 12 van het GDO ombudsman brengt de Ombudsman, wanneer in het verslag feiten worden vastgesteld die een misdaad of een wanbedrijf kunnen zijn, de procureur des Konings daarvan op de hoogte.

§ 8. Het onderzoeksverslag wordt toegezonden aan de hoogste leidinggevende van de betrokken Brusselse overheidsdienst.

In afwijking van het vorige lid, indien uit het onderzoeksverslag blijkt dat de hoogste leidinggevende betrokken is bij de integriteitsschending, wordt het onderzoeksverslag, en in voorkomend geval de informatie over de toepassing van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, toegezonden aan de bevoegde minister of staatssecretaris of het bevoegde beheersorgaan.

§ 9. Wanneer de Ombudsman het onderzoek afsluit, stelt hij de melder en alle bij het onderzoek betrokken personen beknopt schriftelijk in kennis van het resultaat van het onderzoek en van de voortzetting of, indien van toepassing, de opheffing van hun bescherming.

Artikel 25

Onverminderd de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en beroepsgeheim waaraan hij onderworpen is, brengt de

il est soumis, le Médiateur fait rapport annuellement au Parlement des activités menées dans le cadre du suivi des signalements.

Section 3 – Protection contre les représailles

Sous-section 1^{re} – Principes généraux

Article 26

Le Médiateur protège l'auteur du signalement, ainsi que toute personne associée à l'enquête menée sur l'objet du signalement, contre les représailles ou les menaces de représailles.

Article 27

§ 1^{er}. La période de protection prend cours :

- 1° pour l'auteur de signalement : à la date du signalement si celui-ci est recevable ;
- 2° pour les personnes associées à l'enquête : à la date à laquelle la personne a reçu notification de son audition dans le cadre d'une enquête.

§ 2. La protection est levée si :

- 1° la personne était elle-même impliquée dans l'atteinte établie à l'intégrité ;
- 2° l'auteur de signalement a délibérément fait un signalement reposant sur de fausses informations ou des informations non conformes à la réalité ;
- 3° la personne a sciemment fourni aux enquêteurs des informations fausses, non conformes à la réalité ou manifestement incomplètes ;
- 4° la personne a délibérément agi afin d'entraver l'enquête ou a incité une personne à agir de la sorte.

Sous-section 2 – Introduction de la demande de protection

Article 28

La personne protégée qui estime être victime de représailles ou de menaces de représailles introduit une demande de protection motivée auprès du Médiateur.

Article 29

§ 1^{er}. Une demande de protection peut être écrite ou orale et adressée au Médiateur par les moyens suivants :

Ombudsman aan het Parlement jaarlijks verslag uit over zijn werkzaamheden in verband met de follow-up van de meldingen.

Afdeling 3 - Bescherming tegen vergeldingsmaatregelen

Onderafdeling 1 – Algemene principes

Artikel 26

De Ombudsman beschermt de melder en elke persoon die betrokken is bij het onderzoek over het voorwerp van de melding, tegen vergeldingsmaatregelen of bedreigingen met vergeldingsmaatregelen.

Artikel 27

§ 1. De beschermingsperiode vangt aan :

- 1° voor de melder : op de datum van de melding indien deze ontvankelijk is ;
- 2° voor de personen die bij het onderzoek betrokken zijn: op de datum waarop de betrokkene in kennis is gesteld van zijn verhoor in het kader van een onderzoek.

§ 2. De bescherming wordt opgeheven indien :

- 1° de persoon zelf betrokken was bij de vastgestelde integriteitsschending ;
- 2° de melder opzettelijk een melding heeft gedaan op basis van valse of onjuiste informatie ;
- 3° de persoon de onderzoekers bewust valse, onjuiste of kennelijk onvolledige informatie heeft verstrekt ;
- 4° de persoon opzettelijk heeft gehandeld om het onderzoek te belemmeren of iemand daartoe heeft aangezet.

Onderafdeling 2 - Indiening van het verzoek om bescherming

Artikel 28

Een beschermde persoon die meent het slachtoffer te zijn van vergeldingsmaatregelen of bedreiging met vergeldingsmaatregelen, dient bij de Ombudsman een gemotiveerd verzoek om bescherming in.

Artikel 29

§ 1. Een verzoek om bescherming kan schriftelijk of mondeling bij de Ombudsman worden ingediend op de volgende manieren :

- 1° via le formulaire électronique de demande de protection accessible sur le site internet du Médiateur ;
- 2° par courriel ;
- 3° par courrier ;
- 4° oralement par téléphone ou en personne : au siège du Médiateur sur rendez-vous.

§ 2. Lorsque la demande de protection est formulée oralement, elle est confirmée par écrit, le cas échéant avec l'aide du Médiateur.

§ 3. La demande de protection contient au moins les informations suivantes :

- 1° le nom et les coordonnées du demandeur ;
- 2° le nom de l'administration bruxelloise où a lieu la représaille ou la menace de représailles ;
- 3° toute information permettant d'établir que la personne est auteur de signalement ou qu'elle a été entendue dans le cadre d'une enquête sur une atteinte suspectée à l'intégrité ;
- 4° la description des représailles dont elle estime faire l'objet et des explications relatives au lien entre le signalement et les représailles.

§ 4. Le plaignant joint à sa plainte la copie des documents et informations nécessaires à la compréhension de la plainte.

Section 4 - Suivi de la demande de protection

Sous-section 1^{re} – Réception et recevabilité de la demande

Article 30

§ 1^{er}. Le Médiateur accuse réception de la demande de protection dans un délai de 5 jours ouvrables suivant sa réception.

§ 2. Lorsque le Médiateur constate que la demande n'est pas complète, il invite le demandeur à lui communiquer les informations manquantes.

Article 31

Le Médiateur déclare la demande de protection irrecevable lorsque :

- 1° la demande est incomplète ;
- 2° la demande est manifestement non fondée, c'est-à-dire fantaisiste, vexatoire ou diffamatoire ;
- 3° la mesure de représailles alléguées n'émane pas d'une administration bruxelloise ;
- 4° le demandeur ne fournit pas d'éléments suffisants permettant d'établir qu'il a effectué un signalement

- 1° via het elektronisch formulier voor verzoeken om bescherming op de website van de Ombudsman ;
- 2° per e-mail ;
- 3° per brief ;
- 4° mondeling per telefoon of in persoon: in het kantoor van de Ombudsman op afspraak.

§ 2. Indien het verzoek om bescherming mondeling geformuleerd wordt, wordt het in schriftelijke vorm bevestigd, in voorkomend geval met de hulp van de Ombudsman.

§ 3. Het verzoek om bescherming bevat ten minste de volgende gegevens :

- 1° de naam en contactgegevens van de verzoeker ;
- 2° de naam van de Brusselse overheidsdienst waar de vergeldingsmaatregelen of de dreiging met vergeldingsmaatregelen plaatsvinden ;
- 3° alle informatie waaruit blijkt dat de persoon melder is of dat hij of zij is gehoord in het kader van een onderzoek naar een veronderstelde integriteitsschending ;
- 4° de beschrijving van de vergeldingsmaatregelen waarvan de persoon meent het slachtoffer te zijn en uitleg over het verband tussen de melding en de vergeldingsmaatregelen.

§ 4. De klager voegt bij zijn klacht een kopie van de documenten en gegevens die nodig zijn om de klacht te begrijpen.

Afdeling 4 - Follow-up van het verzoek om bescherming

Onderafdeling 1 - Ontvangst en ontvankelijkheid van het verzoek

Artikel 30

§ 1. De ombudsman bevestigt de ontvangst van het verzoek om bescherming binnen 5 werkdagen na ontvangst.

§2. Indien de ombudsman vaststelt dat het verzoek niet volledig is, verzoekt hij de verzoeker hem de ontbrekende gegevens te verstrekken.

Artikel 31

De ombudsman verklaart het verzoek om bescherming niet-ontvankelijk indien :

- 1° het verzoek onvolledig is ;
- 2° het verzoek kennelijk ongegrond is, dat wil zeggen uit de lucht gegrepen, tergend of lasterlijk ;
- 3° de vermeende vergeldingsmaatregel niet afkomstig is van een Brusselse overheidsdienst ;
- 4° de aanvrager niet voldoende elementen aanvoert waarmee kan worden aangetoond dat hij of zij een interne of externe melding heeft gedaan, of dat hij of zij

interne ou externe, ou qu'il a été associé à une enquête sur une atteinte suspectée à l'intégrité ;
5° la demande se rapporte à des faits similaires ou identiques à une demande clôturée préalablement par le Médiateur et ne contient aucune nouvelle information significative.

Sous-section 2 - Instruction de la demande

Article 32

§ 1^{er}. Si le Médiateur constate l'existence d'une présomption raisonnable de représailles, il demande par écrit à l'administration bruxelloise concernée de démontrer, dans le délai qu'il détermine, que la mesure contestée, prise ou en voie d'être prise, repose sur des éléments objectifs étrangers au signalement ou à l'enquête à laquelle la personne protégée a été associée.

§ 2. Pendant cette analyse, si la mesure concerne une procédure disciplinaire, le Médiateur peut demander à l'administration bruxelloise concernée de suspendre la procédure.

Article 33

§ 1^{er}. Si l'administration bruxelloise reste en défaut d'apporter la preuve demandée, le Médiateur constate que l'existence de représailles est établie. Dans ce cas, le Médiateur peut proposer à l'administration bruxelloise concernée d'annuler ou de compenser les représailles.

§ 2. Si l'administration bruxelloise concernée refuse de mettre la proposition en œuvre, elle adresse une réponse motivée au Médiateur.

§ 3. Dans ce cas, le Médiateur peut décider d'adresser une recommandation à l'administration bruxelloise concernée. Il en informe le ministre compétent. Le Médiateur rend compte annuellement au Parlement de ces recommandations et des suites qui leur sont données.

Article 34

Le Médiateur peut décider de mettre fin à son intervention si les faits font l'objet d'un recours juridictionnel ou d'un recours administratif organisé. L'administration bruxelloise concernée informe le Médiateur de l'introduction du recours. Dans ce cas, le Médiateur informe sans délai la personne protégée de la fin de son intervention et de la clôture de la demande de protection.

betrokken is geweest bij een onderzoek naar een veronderstelde integriteitschending ;
5° het verzoek betrekking heeft op soortgelijke of identieke feiten als een eerder door de ombudsman afgesloten verzoek en geen significante nieuwe informatie bevat.

Onderafdeling 2 - Behandeling van het verzoek

Artikel 32

§ 1. Indien de Ombudsman vaststelt dat er een redelijk vermoeden van vergeldingsmaatregelen bestaat, vraagt hij schriftelijk aan de betrokken Brusselse overheidsdienst om aan te tonen, binnen de termijn die hij bepaalt, dat de betwiste maatregel, die werd of nog wordt genomen, gebaseerd is op objectieve elementen die geen verband houden met de melding of het onderzoek waarbij de beschermde persoon betrokken was.

§ 2. Tijdens deze analyse kan de Ombudsman, indien de maatregel een tuchtprocedure betreft, de betrokken Brusselse overheidsdienst verzoeken de procedure op te schorten.

Artikel 33

§ 1. Indien de Brusselse overheidsdienst het gevraagde bewijs niet levert, stelt de Ombudsman vast dat er sprake is van vergeldingsmaatregelen. In dat geval kan de Ombudsman aan de betrokken Brusselse overheidsdienst voorstellen om de vergeldingsmaatregelen in te trekken of te compenseren.

§ 2. Indien de betrokken Brusselse overheidsdienst weigert het voorstel uit te voeren, stuurt zij een gemotiveerd antwoord naar de Ombudsman.

§ 3. In dat geval kan de Ombudsman beslissen een aanbeveling te doen aan de betrokken Brusselse overheidsdienst. Hij stelt de bevoegde minister hiervan op de hoogte. De Ombudsman brengt jaarlijks verslag uit aan het Parlement over deze aanbevelingen en over het gevolg dat eraan wordt gegeven.

Artikel 34

De Ombudsman kan beslissen zijn tussenkomst te beëindigen indien de feiten het voorwerp uitmaken van een juridictioneel beroep of een georganiseerd administratief beroep. De betrokken Brusselse overheidsdienst brengt de Ombudsman op de hoogte van de instelling van het beroep. In dat geval stelt de Ombudsman de beschermde persoon onverwijld in kennis van het einde van zijn tussenkomst en de afsluiting van het verzoek om bescherming.

Article 35

Sans préjudice des obligations relatives au respect de la confidentialité et au respect du secret professionnel auquel il est soumis, le Médiateur fait rapport annuellement au Parlement des activités menées dans le cadre de la protection contre les représailles.

CHAPITRE IV – Disposition finale

Article 36

Le présent règlement d'ordre intérieur, arrêté par le Médiateur et approuvé par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune et l'Assemblée de la Commission communautaire française (Parlement francophone bruxellois), entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Artikel 35

Onverminderd de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en beroepsgeheim waaraan hij onderworpen is, brengt de Ombudsman aan het Parlement jaarlijks verslag uit over zijn werkzaamheden in verband met de bescherming tegen vergeldingsmaatregelen.

HOOFDSTUK IV - Slotbepaling

Artikel 36

Dit huishoudelijk reglement, vastgesteld door de Ombudsman en goedgekeurd door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Assemblee van de Franse Gemeenschapscommissie treedt in werking op de datum van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.